



सत्यमेव जयते

# झारखण्ड गजट

## असाधारण अंक

### झारखण्ड सरकार द्वारा प्रकाशित

29 भाद्र, 1941 (श०)

संख्या- 737 राँची, शुक्रवार,

20 सितम्बर, 2019 (ई०)

नगर विकास एवं आवास विभाग ।

-----

संकल्प

14 सितम्बर, 2019

**विषय:-** एशियन डेवलपमेंट बैंक संपोषित झारखण्ड अर्बन इन्फ्रास्ट्रक्चर इनवेस्टमेंट प्रोजेक्ट (JUUIP) के अंतर्गत 5991.70 लाख की लागत पर तकनीकी स्वीकृत जुगसलाई सिवरेज परियोजना एवं 3235.80 लाख की लागत पर तकनीकी स्वीकृत जुगसलाई ड्रेनेज परियोजना को एकीकृत करते हुए 9227.49 लाख (बानबे करोड़ सताईस लाख उनचास हजार) रु. की लागत पर स्वीकृत जुगसलाई इन्टीग्रेटेड सिवरेज-ड्रेनेज परियोजना की प्रशासनिक स्वीकृति के संबंध में।

**संख्या-SUDA/EAP/Jugsalai S&D/2019UDHD-3777**--नगर विकास एवं आवास विभाग 74वें संविधान संशोधन के आलोक में नागरिकों को मौलिक/बुनियादी सुविधाएं उपलब्ध कराने हेतु कृत संकल्प है। इस क्रम में जुगसलाई सिवरेज परियोजना एवं जुगसलाई ड्रेनेज परियोजना का सूत्रण किया गया है, जिसके अंतर्गत जुगसलाई नगर परिषद् क्षेत्र के सभी घरों से उत्सर्जित सिवरेज के लिए 29 कि०मी० का सिवरेज नेटवर्क एवं सम्पूर्ण क्षेत्र से वर्षा जल निकासी हेतु 40.65 कि०मी० के ड्रेनेज नेटवर्क का योजना तैयार किया गया है। ये दोनों योजनाएँ एशियन डेवलपमेंट बैंक संपोषित झारखण्ड अर्बन इन्फ्रास्ट्रक्चर इनवेस्टमेंट प्रोजेक्ट (JUUIP) के अंतर्गत स्वीकृत की गई हैं। इन परियोजनाओं की तकनीकी स्वीकृत प्राक्कलित राशि क्रमशः 5991.70 लाख एवं 3235.80 लाख रु. है। उक्त दोनों परियोजनाओं के लिए तैयार पृथक DPR पर विभागीय तकनीकी कोषांग द्वारा तकनीकी स्वीकृति प्रदान की गई है।

2. नगर विकास एवं आवास विभाग, झारखण्ड सरकार के द्वारा संचालित हो रही झारखण्ड अर्बन इन्फ्रास्ट्रक्चर इनवेस्टमेंट प्रोग्राम (JUUIP) के प्रस्ताव को वित्त मंत्रालय, भारत सरकार के आर्थिक मामलों के

विभाग (DEA) द्वारा दिनांक 21.11.2017 को हुई स्क्रीनिंग कमिटी की 77वीं बैठक में उक्त कार्यक्रम के संचालन हेतु झारखण्ड राज्य को 458 मिलियन डॉलर के वित्तीय सहायता की अनुशंसा के आधार पर अग्रतर कार्यवाही के लिए एशियन डेवलपमेंट बैंक (ADB) को अग्रसारित किया गया है।

3. दिनांक 05.10.2018 को नगर विकास एवं आवास विभाग तथा एशियन डेवलपमेंट बैंक के उच्चाधिकारियों के बीच हुई बैठक में निर्णय लिया गया कि शहरों के समुचित ढांचागत विकास हेतु Integrated Area based Development Approach को अपनाया जाए, जिसके तहत प्रत्येक शहर में जलापूर्ति, सिवरेज, ड्रेनेज, सड़क, युटिलिटी डक्ट, स्ट्रीट लाइट आदि आधारभूत संरचनाओं के लिए एकीकृत योजना तैयार किया जाए जिससे नागरिकों को समुचित लाभ मिल सके तथा सरकारी निधि एवं समय की बचत हो सके।

4. उपरोक्त कंडिका 3 में दिए गए निर्देश के आलोक में जुगसलाई नगर परिषद् क्षेत्र हेतु प्रस्तावित सिवरेज एवं ड्रेनेज की दो पृथक परियोजनाओं को एकीकृत किया गया है। इन परियोजनाओं की तकनीकी स्वीकृत प्राक्कलित राशि क्रमशः 5991.70 लाख एवं 3235.80 लाख रु. को समेकित करते हुए 9227.49 लाख (बानबे करोड़ सताईस लाख उनचास हजार) रु. की लागत पर जुगसलाई इन्टीग्रेटेड सिवरेज-ड्रेनेज परियोजना का कार्यान्वयन प्रस्तावित है।

5. उक्त प्रस्ताव के अनुसार दोनों परियोजनाओं के अलग-अलग BOQ Bill of Quantity एवं SBD (Standard Bid Document) को एकीकृत करते हुए “जुगसलाई इन्टीग्रेटेड सिवरेज-ड्रेनेज परियोजना” के नाम से निविदा प्रकाशित की जाएगी।

6. वित्त मंत्रालय, भारत सरकार के आर्थिक मामलों के विभाग के Project Preparation & Loan Negotiations के June 2011 में प्रकाशित Handbook में Project Preparation & Loan Negotiations with Multilateral Development Banks (MBDs) के Guidelines के कंडिका 19 में दिए गए दिशानिर्देशों के आधार पर ABD के विशेषज्ञों के साथ हुई विस्तृत चर्चा के आलोक में जुगसलाई इन्टीग्रेटेड सिवरेज-ड्रेनेज परियोजना की निविदा प्रकाशित करने के लिए Standard Bid Document तैयार किया गया है। प्रस्तावित परियोजना के लिए संवेदक का चयन करने हेतु उक्त SBD के आधार पर निविदा प्रकाशित की जाएगी। उक्त दिशा-निर्देशिका की प्रसंगाधीन कंडिका के आलोक में तैयार SBD के प्रावधानों में आवश्यकतानुसार परिवर्तन करने का अधिकार जुड़को लि० के निदेशक मंडल के पास होगा।

7. वर्तमान में जुगसलाई नगर परिषद् क्षेत्र की जनसंख्या (वर्ष 2011 की जनगणना के अनुसार) 52,730 है, जिससे लगभग 6.8 MLD सिवरेज का उत्सर्जन होता है। वर्ष 2047 तक जुगसलाई नगर परिषद् क्षेत्र की जनसंख्या लगभग 68,083 हो जाने की संभावना है, जिससे अनुमानतः 8.5 MLD सिवरेज का उत्सर्जन होगा। इस आधार पर परियोजना हेतु 8.5 MLD क्षमता के Sewerage Treatment Plant (STP) का अधिष्ठापन प्रस्तावित किया गया है।

7.1 Treatment: STP की कुल क्षमता 8.5 MLD होगी। संग्रहित सिवरेज को STP में Sequential Batch Reactor (SBR) तकनीक का उपयोग कर Treatment किया जायेगा।

7.2 Disposal: Treated Waste Water को विभिन्न कार्यो यथा- बागवानी, वाहन धुलाई, निर्माण कार्य एवं Industries इत्यादि में पुनः उपयोग में लाया जा सकेगा। Sewerage Treatment के उपरांत बचे हुए ठोस पदार्थ को Compost के रूप में कृषि कार्यो हेतु उपयोग में लाया जा सकेगा।

8. इस के साथ ही परियोजना के अंतर्गत वर्षा जल निकासी नाले (Storm Water Drainage) का निर्माण कर वर्षा जल को एकत्रित कर निकटवर्ती Outfall (नदी, तालाब एवं प्राकृतिक नाले) में छोड़ा जाएगा, जिससे क्षेत्र के भूमिगत जल-स्तर को बनाये रखने में सहायता होगी एवं शहर में होने वाली जल-जमाव की समस्या का भी निदान हो सकेगा।

9. उपरोक्त परियोजना के अंतर्गत प्रस्तावित STP निर्माण हेतु आवश्यक भूखंड नगर विकास एवं आवास विभाग को उपायुक्त, पूर्वी सिंहभूम द्वारा हस्तांतरित किया जा चुका है।

10. एशियन डेवलपमेंट बैंक के दिशा निर्देशों के अनुसार प्रस्तावित परियोजना के DPR में रख-रखाव (Operation & Maintenance) की तय समय-सीमा 10 वर्ष निर्धारित की गई है।

11. मुख्य अभियंता, तकनीकी कोषांग के द्वारा दोनों परियोजनाओं को प्रदत्त तकनीकी स्वीकृति के आलोक में जुगसलाई इन्टीग्रेटेड सिवरेज-ड्रेनेज परियोजना की प्राक्कलन का सार निम्नवत् है:-

Part	Item No.	Description of Item	Amount (in Rs)
Part-A	1	Designing, Construction and Commissioning of Sewage Treatment Plants (8.50 MLD) based on SBR Technology	8,95,63,600.00
	2	Designing, Construction and Commissioning of Terminal Pumping station (8.5 MLD)	1,70,00,000.00
	3	Barricading	23,68,478.32
	4	Earthwork	1,94,11,354.96
	5	Timbering	1,11,18,731.62
	6	HDPE Pipe	1,38,01,041.78
	7	R.C.C. Spun Pipes	22,17,188.77
	8	Bedding	2,47,80,039.87
	9	Precast RCC Manhole	97,62,440.80
	10	Circular Brick Masonry Manhole	1,35,27,571.14
	11	Plastic Encapsulated Foot Rest	25,41,552.90
	12	Drop Manhole	8,60,385.22
	13	House Connecting Chamber	6,85,58,008.39
	14	Dismantling of roads	52,70,365.53
	15	Restoration of Road	2,19,62,827.54
	16	Brick Masonry Work	2,23,82,382.86
	17	Dismantling of existing drain	6,84,084.64
	18	Finishing work for Drain	36,88,006.65
	19	Concreting work	14,10,83,076.95
	20	uPVC Pipe work	70,231.98
	21	MS Foot Rest	99,463.50
	22	Pre Cast RCC Drain Cover	2,51,90,126.59
	23	Pre Cast RCC Perforated Drain Cover	31,81,376.00
	24	Out fall structure	21,09,818.30
	25	CI Sluice gates With hoisting arrangement	1,25,98,851.00
	26	Rehabilitation of Existing Culvert	4,50,287.05
	27	Carriage of material	3,31,73,114.36
	28	Trenchless Technology Works	7,02,81,338.47
	29	Staff quarters & Guard room	26,66,397.61
	30	Boundary wall With Main gate & Wicket Gate	9,50,729.38
	31	Construction of Approach Road for STP	12,42,052.50
	32	Low Cost Sanitation Infrastructure	60,39,953.20
	33	Provisional sum	27,11,757.75
	34	Environmental Impact Assessment Plan	69,82,100.00
		<b>Total Amount for Part-A Item No. 1 to 33</b>	<b>63,83,28,735.62</b>
		Add labour cess on Sub Total (A)@1%	63,83,287.36
		Civil Cost	<b>64,47,12,022.98</b>
		DPR & PMC Charges	77,30,000.00
		<b>JUIDCO CHARGES (SEWERAGE + DRAINAGE)</b>	<b>3,59,16,000.00</b>
		Provisional Sum - Way leave/Departmental rental Charge (for Railway & Road), Sewer Suction Machine, Jetting Machine, Utility Shifting, Reinstating of Existing Structures, Coffor Dam & Electrical Post Etc.	3,93,82,481.44
		<b>Capex</b>	<b>72,77,40,504.42</b>
Part-B	Part-B (1)	1st Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,22,04,285.27
	Part-B (2)	2nd Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,26,09,711.55
	Part-B (3)	3rd Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,30,55,547.49
	Part-B (4)	4th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,35,19,130.13
	Part-B (5)	5th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,40,01,230.35
	Part-B (6)	6th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,45,02,654.46
	Part-B (7)	7th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,50,24,245.92
	Part-B (8)	8th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,55,66,887.07
	Part-B (9)	9th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,61,31,501.04

## झारखण्ड गजट (असाधारण) शुक्रवार, 20 सितम्बर, 2019

Part	Item No.	Description of Item	Amount (in Rs)
	Part-B (10)	10th Year Operation and Maintenance of Sewerage System & Strom Water Drainage System without Electricity Charge	1,67,19,053.65
		<b>Total Amount for Part-B Item No. B(1) to B(10)</b>	14,33,34,246.94
<b>Part -C</b>		Electricity Charge for 10 years to be borne by State/ULB (C.)	4,97,43,808.66
		Add labour cess on total Amount (B+C)@1%	19,30,780.56
		<b>Opex (B+C)</b>	19,50,08,836.16
		<b>Total Amount (Part-A + Part-B+Part-C)</b>	<b>92,27,49,340.58</b>
		<b>Say Rs.</b>	<b>9227.49 Lakhs</b>

12. उपरोक्त तालिका के अनुसार प्रस्तावित परियोजना की लागत राशि (CAPEX) 7277.40 लाख रु. है एवं 10 वर्षों तक के परिचालन एवं रख-रखाव की राशि (OPEX) रु. 1950.09 लाख है। CAPEX का 70% एशियन डेवलपमेंट बैंक से ऋण के रूप में एवं 30% राज्यांश के रूप में देय होगा। OPEX की राशि में राज्य विद्युत नियामक आयोग द्वारा निर्धारित दर के आधार पर आगामी दस वर्षों में अनुमानित विद्युत खपत के वहन का वित्तीय प्रावधान भी किया गया है। एशियन डेवलपमेंट बैंक (ADB) के दिशा-निर्देशों के अनुसार परियोजना के परिचालन एवं रख-रखाव की राशि (OPEX) में से बिजली के बिल का भुगतान का वहन उनके द्वारा नहीं किया जाएगा अतः उक्त का वहन राज्य योजना मद से किया जाना प्रस्तावित है। उक्त कारणवश OPEX को दो हिस्सों में विभक्त किया गया है। OPEX के प्रथम भाग का 70% ही एशियन डेवलपमेंट बैंक से ऋण के रूप में एवं 30% राज्यांश के रूप में देय होगा। OPEX का द्वितीय भाग (बिजली का बिल) को राज्य मद से वहन करना होगा जो संबंधित नगर निकाय को विद्युत की वास्तविक खपत के आधार पर प्राप्त विपत्र के आधार पर देय होगा।

13. उक्त के आलोक में प्रस्तावित परियोजना का वित्तपोषण निम्नवत प्रस्तावित है :-

(Amount in Lakhs)

	Approved Project Cost (CAPEX+OPEX)	Part of JUJIP aided by ADB		Non-JUJIP Part, to be paid by ULB
		ADB Share (70%)	State Share (30%)	
CAPEX	7277.40	5094.18	2183.22	-
OPEX	1950.09	1016.85	435.80	497.44
Total Project Cost	9227.49	6111.03	2619.02	497.44

14. उपर्युक्त कंडिका - 12 में अंकित JUJIP के अंतर्गत आने वाली राशि (ADB Share + State Share) अर्थात् 8730.05 लाख रु० एवं Non-JUJIP भाग की राशि अर्थात् 497.44 लाख रु० का वहन राज्य योजना अंतर्गत “मांग संख्या-48, नगर विकास एवं आवास विभाग (नगर विकास प्रभाग), मुख्यशीर्ष-2217-शहरी विकास, लघुशीर्ष-796-जनजातीय क्षेत्र उपयोजना, उप शीर्ष-67-बाह्य संपोषित योजनाओं हेतु अनुदान (ई०ए०पी०), विस्तृत शीर्ष-06-अनुदान-79 सहायता अनुदान सामान्य (गैर-वेतन) विपत्र कोड-48S221780796670679” से किया जाएगा। तदुपरांत खर्च के समानुपात में 70% राशि की मांग केन्द्र सरकार से की जाएगी।

15. एशियन डेवलपमेंट बैंक (ADB) के दिशा-निर्देशों के अनुसार अंतर्गत JUJIP अंतर्गत स्वीकृत प्रत्येक परियोजनाओं हेतु जुडको लि० के स्तर पर आवश्यकतानुसार पृथक बैंक खाता संधारित किया जाना है। उक्त के आलोक में सक्षम स्तर से स्वीकृति के उपरांत प्रस्तावित परियोजना हेतु बैंक खाता संधारित किया जाएगा जिसमें राज्य सरकार द्वारा आवश्यकतानुसार राशि हस्तांतरित की जाएगी। परियोजना कार्यान्वयन के क्रम में बैंक खाते में संधारित राशि का उपयोग संबंधित परियोजना के विपत्र के भुगतान हेतु किया जाएगा।

16. उक्त के आलोक में विपत्रों के भुगतान के पश्चात Claim form CAAA (सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा प्रभाग) वित्त मंत्रालय, भारत सरकार के आर्थिक मामलों के विभाग (DEA) को समर्पित किया जाएगा। DEA की स्वीकृति के उपरान्त राज्य सरकार के द्वारा व्यय की गई कुल राशि का 70% (ADB Share) राशि प्रतिपूर्ति स्वरूप राज्य सरकार को आवंटित की जाएगी।

17. उक्त परियोजना हेतु जुडको लि०, राँची के स्तर से निविदा प्रकाशित किया जाएगा। निविदा अंतर्राष्ट्रीय खुली प्रतिस्पर्धात्मक प्रक्रिया (International Open Competitive Bidding) के तहत आमंत्रित की जाएंगी। जुडको लि० द्वारा निर्धारित प्रक्रियानुसार निविदा कार्य को ससमय निष्पादन कर कार्य आवंटित किया जाएगा।

18. चयनित संवेदक द्वारा उद्धृत राशि के स्वीकृत प्राक्कलित राशि से अनुज्ञेय सीमा तक अधिक होने की स्थिति में सक्षम स्तर से अनुमोदनोपरांत कार्य आवंटित किया जाएगा। इस क्रम में अतिरिक्त राशि का वहन कंडिका-14 में उल्लिखित परियोजना मद से किया जाएगा।
19. परियोजना के रख-रखाव हेतु निर्धारित 10 वर्ष की समय-सीमा के लिए एक कार्य योजना (O&M Plan) तैयार की गई है, जिसकी प्रमुख विशेषताएँ निम्नलिखित हैं:-
- क) रख-रखाव हेतु चयनित संस्था की वांछित योग्यता का निर्धारण किया गया है।
  - ख) गुणवत्ता एवं निर्बाध सेवा को ध्यान में रखते हुए मापदण्ड निर्धारित किए गए हैं, जिनके आधार पर उक्त कार्य हेतु चयनित संवेदक के भुगतान का आकलन किया जायेगा।
  - ग) रख-रखाव अवधि के दौरान सक्षम प्राधिकार द्वारा निर्धारित उपभोग शुल्क (User Charges) का भुगतान उपभोक्ता द्वारा किया जायेगा।
  - घ) संवेदक को रख-रखाव के विरुद्ध राशि का भुगतान परियोजना के निविदा दस्तावेज में उल्लेखित प्रावधानों के अनुसार किया जायेगा।
20. कंडिका-10 में अंकित प्राक्कलन में प्रयुक्त दोनों परियोजनाओं के DPR की प्राक्कलित राशि क्रमशः 5991.70 लाख एवं 3235.80 लाख रु. पर सक्षम स्तर से तकनीकी स्वीकृति प्राप्त है।
21. उपर्युक्त प्रस्ताव पर राज्य मंत्रिपरिषद् की बैठक 11.09.2019 में मद संख्या 06 के रूप में स्वीकृति प्राप्त है।

झारखण्ड राज्यपाल के आदेश से,

**अजय कुमार सिंह**  
सरकार के सचिव।

-----